

RU

## Имитационная техника джапаннинг в производстве французской мебели эпохи рококо

Бровко Е. М.

**Аннотация.** Цель исследования - выявить отличительные черты французской мебели эпохи рококо, созданной в имитационной технике джапаннинг с применением «лака Мартен» как подражание экспортной лакированной китайской и японской мебели. Научная новизна: в настоящей статье, возможно впервые в отечественном искусствоведении, описана и проанализирована французская мебель периода Людовика XV в технике джапаннинг с применением «лака Мартен», имитирующая предметы дальневосточного мебельного искусства. Полученные результаты дают основания полагать, что описанные памятники декоративно-прикладного искусства (ДПИ) являются стилевой формой мебели эпохи рококо.

EN

## Japanning as Imitation Technique to Produce the French Rococo Furniture

Brovko E. M.

**Abstract.** The paper aims to identify distinctive features of the French Louis XV japanned furniture created in imitation of the Chinese and Japanese lacquerwork. Scientific originality of the study lies in the fact that for the first time in the domestic art criticism, the author describes Louis XV japanned furniture created in imitation of the Chinese and Japanese lacquerware. The findings allow concluding that the analyzed decorative and applied artworks are examples of the Rococo style.

### Введение

Актуальность заявленной темы обусловлена тем, что в настоящее время в государственных музеях и частных коллекциях как в нашей стране, так и за рубежом находится сравнительно много китайской и японской мебели и европейской мебели, подражающей дальневосточной. На данный момент указанные памятники ДПИ условно делятся на две большие группы: экспортная мебель из Китая и Японии и европейская мебель, имитирующая дальневосточную. Отсутствие строгой дифференциации представленных предметов мебельного искусства затрудняет научно-исследовательскую работу.

Для достижения заявленной цели были поставлены следующие задачи:

- объяснить причину появления в начале XVII столетия западноевропейских, в частности французских имитационных предметов мебельного искусства, подражающих дальневосточной, а именно экспортной лаковой китайской и японской мебели;
- изучить имитационную технику джапаннинг, используемую для создания мебели, подобной экспортной китайской и японской мебели, украшенной высокохудожественными лаками, во Франции в эпоху рококо;
- выделить отличительные черты, характерные для предметов французского мебельного искусства с декоративной отделкой поверхности в технике джапаннинг эпохи рококо, имитирующих экспортную лакированную китайскую и японскую мебель.

Основные методы исследования: описательный, технико-технологический и сравнительно-сопоставительный.

Теоретической базой настоящего исследования послужили работы о французской мебели эпохи Людовика XV, имитирующей экспортную дальневосточную мебель, а также о китайской и японской мебели, украшенной высокохудожественными лаками, следующих авторов: Н. Н. Ганцевой [4-6], Д. Джекобсона [9], Х. Я. А. Йорга [20], К. Коизуми [21], М. А. Неглинской [10] и др.

Практическая значимость данного исследования заключается в том, что представленные в нем результаты могут быть использованы в сфере научно-практической деятельности: при написании монографий и научных статей по зарубежному ДПИ, при составлении и подготовке программ учебных дисциплин в области искусствоведения, в музейной практике при разработке экспозиций, а также при реставрации мебели, созданной французскими мастерами в эпоху рококо, имитирующей экспортную лакированную китайскую и японскую мебель.

## Основная часть

Благодаря деятельности католических миссионеров и торговцев Ост-Индских компаний начиная со второй половины XVI в. в странах Западной Европы и прежде всего во Франции стали появляться дальневосточные, а именно китайские и японские предметы ДПИ, в том числе мебель, украшенная высокохудожественными лаками. Эти вещи приводили западноевропейского покупателя в изумление и восхищение не только изображаемыми орнаментами и сюжетами, но и своей техникой декоративной отделки поверхности, позволяющей создать красивое твердое, гладкое, высокоглянцевое, прочное гидрофобное покрытие.

Лакированные предметы стоили слишком дорого, и поэтому совсем немногие могли позволить себе их приобретение. Западноевропейские ремесленники, как профессионалы, так и любители, стали создавать многочисленные имитации китайской и японской мебели, стоящие несколько дешевле [9, с. 45; 15, с. 425; 20, S. 46].

Можно выделить два основных этапа в истории создания предметов мебельного искусства, имитирующих китайскую и японскую мебель с декоративной отделкой поверхности высокохудожественными лаками, в странах Западной Европы. Для первого (XVII в.) характерно преимущественно копирование западноевропейскими мастерами экспортной мебели из Китая и Японии [14, с. 262; 18]. Второму (конец XVII – XVIII в.) свойственно создание мебели, украшенной стилизациями на дальневосточный манер, которым присуще сочетание экзотичности и некой театральной условности [8, с. 93; 14, с. 262; 18].

Можно сказать, что в западноевропейском ДПИ XVII-XVIII вв. указанные предметы сформировали отдельную, довольно большую стилевую группу мебели, имитирующую лакированную китайскую и японскую мебель, которая в XIX – начале XX в. пополнялась новыми образцами. С высокой долей вероятности можно предположить, что западноевропейские мастера того времени заимствовали почти исключительно внешнюю форму, не вникая в особенности китайского и японского искусства, которую они в дальнейшем развивали по своему собственному усмотрению [8, с. 90].

При создании предметов мебельного искусства, имитирующих экспортную лаковую китайскую и японскую мебель, как во Франции, так и в других западноевропейских государствах использовались разные технологические способы. Один из них получил название джапаннинг. Необходимо отметить, что в то время в Западной Европе не различали Китай и Японию, также нужно сказать, что тогда ввозимый из этих стран фарфор называли “china”, а лаки, в частности лаковую мебель, – “japan”, отсюда и идет название имитационной технологии – джапаннинг / “japanning” [2, с. 183]. Этот имитационный способ подразумевал использование в декоративной отделке мебели роспись или окраску, выполненную в техниках, визуально напоминающих аутентичную китайскую и японскую лакированную мебель. Имитационную мебель украшали изображения китайских и японских пейзажей с пагодами, горами, водоемами, с экзотическими растениями и птицами, сцены из жизни китайцев и японцев. При этом нужно отметить, что последние представляли не традиционные для Дальнего Востока сюжеты, а изысканные, галантные сцены, куда более органичные для европейской культуры того времени, чем для культур Китая и Японии, но при этом их действующими лицами были члены императорской семьи и их подданные [16, с. 103]. Можно сказать, что изображаемые китайцы и японцы – настоящие европейцы и по своей внешности, и по своим манерам поведения [9, с. 71, 84].

В Китае и Японии лаковым сырьем служит смола деревьев из семейства сумаховых или анакардиевых [1, с. 6; 11, с. 369; 12; 21, р. 195]. Применять смолу этих деревьев для производства своего лакового состава западноевропейцы не могли, так как она очень быстро полимеризуется и с ней становится невозможно продолжать работу. Поэтому западноевропейским мастерам – мебельщикам и декораторам – приходилось придумывать свои собственные, оригинальные рецептуры составов «китайского лака» из доступных им материалов и технологические приемы работы с ними для создания декоративного покрытия, которое хотя бы по своим визуальным характеристикам было похоже на аутентичную дальневосточную лаковую отделку. Многие из них были собраны и описаны голландцами Джоном Стокером и Джорджем Паркером в работе «Трактат о японировании и лакировании», изданной в 1688 г. [9, с. 45; 15, с. 429].

Интересно отметить, что разработка составов «китайских лаков» и технологических методик по работе с ними дала серьезный импульс лакокрасочному производству в странах Западной Европы во второй половине XVII – XVIII в.

Во Франции для создания предметов мебельного искусства в технике джапаннинг, подражающих экспортной китайской и японской лаковой мебели, большую популярность приобрел состав под названием «лак Мартен» (фр. “Vernis Martin”), в России он известен как «французский лак». Его состав в 30-х гг. XVIII столетия был разработан четырьмя братьями-мебельщиками Гийомом (?-1749 гг.), Этьенн-Симоном (?-1770 гг.), Жулианом (?-1783 гг.) и Робером (1706-1766 гг.) Мартенами путем модификации уже существовавшего особого типа цветного лака [3, с. 358; 9, с. 84].

Собственно говоря, «лак Мартен» не является французским аналогом дальневосточного лака – это полноценный самостоятельный состав для декоративной отделки поверхности, имеющий схожие с дальневосточным лаком визуальные характеристики – глубину, блеск, яркость и другие. Основные цвета в палитре «лака Мартен»: жемчужно-серый, сиреневый, палевый, темно-зеленый, светло-зеленый, синий и белый [9, с. 84]. Также в искусствоведческой литературе встречается информация о том, что другой французский мастер Госссе Мартен «в 1759 г. зарегистрировал изобретение черного лака “на китайский манер”» [3, с. 359].

Во Франции расцвет имитационной мебели, выполненной в технике джапаннинг с применением «лака Мартен», приходится на эпоху рококо, на время правления Людовика XV.

Это легко можно объяснить тем, что одна из отличительных черт художественного стиля рококо – метаморфоза предметов или материалов ДПИ либо ее иллюзия. «Весь набор стилистических приемов рококо направлен на создание иллюзии пребывания в ином, фантастическом пространстве, и это определяло стиль жизни, характер поведения, материальную и духовную среду. Именно тотальная театрализация эпохи родила иллюзию метаморфозы всего предметного мира рококо, явившейся одной из главных особенностей художественной системы стиля» [8, с. 86].

Мастера-мебельщики наравне с другими художниками обратились в то время в своем творчестве к искусству и культуре Китая и Японии. Для них Дальний Восток предстал в образе мира грез и прекрасных сновидений. Таким образом, была создана утопическая картина идеального Дальнего Востока, противопоставлявшаяся миру Западной Европы [13, с. 8, 12].

Французское ДПИ эпохи рококо успешно сочеталось с традиционными китайскими и японскими эстетическими принципами в связи с тем, что их сближение происходило не только за счет заимствования формы, но и из-за соответствия их структур. Очевидно их морфологическое родство: при симметричном построении целого ярко выражена асимметрия отдельных деталей; одинаковое понимание и использование специфических материалов, понимание ценности «пустот» фона и тщательной детализации изображений [8, с. 91; 16, с. 102].

Возможно, что наиболее ярко влияние китайского и японского искусства и культуры на французское ДПИ эпохи рококо отразилось в создании имитационной мебели, выполненной в технике джапаннинг с применением «лака Мартен».

Особое место в сравнительно большой группе французской имитационной мебели эпохи рококо, выполненной в технике джапаннинг с применением «лака Мартен», занимают предметы, созданные Матье Криером (Криаром, Криардом) (1689-1776 гг.), Пьером IV Мижоном (1696 – после 1745 г.) и Адриеном Файцелотом (Файзелотом) Делормом (1722-1791 гг.), которые работали для нужд королевского двора.

Три мастера прекрасно понимали возможности этого пришедшего из стран Дальнего Востока вида декоративной отделки поверхности. Они активно использовали высокохудожественные лаки при работе над своими произведениями – многочисленными комодами, секретерами, угловыми шкафчиками и пр.

Мебель Криера, Мижона и Делорма создана в одинаковых исторических реалиях, в одном художественном стиле, с использованием одних и тех же материалов, для одних и тех же высокопоставленных заказчиков, но при этом она ярко индивидуальна.

Рассмотрим некоторые образцы имитационной мебели, выполненной в технике джапаннинг с применением «лака Мартен», этих авторов.

Среди указанной мебели вызывают интерес два предмета из мебельного гарнитура, выполненного Матье Криером в первой половине 40-х гг. XVIII в. для обстановки спальни мадам де Майли в замке Шуази (Илл. 1, 2) [17, с. 98; 19, р. 138-141]. Эти предметы украшены росписью в виде экзотических растений, птиц и насекомых в бело-голубом колорите. Такой декор имеет прямую отсылку к ввозимому в то время в страны Западной Европы, в том числе во Францию, бело-голубому фарфору [9, с. 86]. Изящную роспись обрамляют ажурные декоративные накладки в виде тонко проработанного растительного орнамента из листьев и цветочных гирлянд, выполненные из серебрёной бронзы с высочайшим качеством литья и последующей обработки.

Также любопытны три секретера, вышедшие из мастерской Пьера IV Мижона. Для произведений мебельного искусства (Илл. 3, 4) 1735-1740 гг. характерен яркий, насыщенный, глубокий цветной лакированный фон, на котором мастер с помощью сусального золота и серебра, тонких пластин перламутра изобразил сцены из жизни китайцев и японцев [4, с. 117-118; 5, с. 145; 6, с. 28-29; 7, с. 47]. Секретер первой половины 1740-х гг. (Илл. 5) украшен сюжетами по мотивам французского рисовальщика Жана-Батиста Пиллемана (1728-1808 гг.). На всех поверхностях этого изящного произведения ДПИ размещены напоминающие живопись в технике гризайль изображения экзотического пейзажа с пагодами и барашками [4, с. 118; 5, с. 145-146; 6, с. 29; 7, с. 48].

Заслуживает внимания и секретер (Илл. 6), приписываемый Адриену Файцелоту Делорму. Этот предмет мебели, созданный около 1750 г. для обстановки замка мадам де Помпадур в Белльвю, оформлен с помощью рельефных вызолоченных изображений сцен из жизни китайцев и японцев и растительного орнамента на синем лакированном фоне [19, р. 148-150].

## Заключение

Исходя из вышесказанного, можно сформулировать следующие выводы:

- западноевропейская, в частности французская мебель, подражающая экспортным лакированным дальневосточным предметам мебельного искусства, появилась практически одновременно с началом поставок аутентичной китайской и японской мебели в страны Западной Европы как ее более дешевый аналог. Постепенно данные произведения ДПИ сформировали самостоятельную стилевую группу;
- указанная мебель создавалась в имитационной технике джапаннинг, в качестве цветного лакового состава, который применялся для росписи и окраски поверхности, во Франции использовался «лак Мартен»;
- французская имитационная мебель в технике джапаннинг, выполненная с применением «лака Мартен», является стилевой формой мебели эпохи рококо, которую, в свою очередь, можно разделить на две подгруппы: первую составляет мебель, украшенная цветной росписью; у мебели, относящейся ко второй подгруппе, имеет место окраска фона предмета, на котором размещено позолоченное, посеребренное либо набранное из тонких пластин перламутра изображение. При этом в обоих вариантах в качестве мотивов для изображаемых композиций использованы традиционные для Дальнего Востока пейзажи с горами, водоемами и пагодами, экзотическими растениями и птицами, сцены из жизни китайцев и японцев.

В дальнейших исследованиях, посвященных французской мебели XVIII столетия, подражающей лаковым дальневосточным предметам мебельного искусства, необходимо рассмотреть другие имитационные техники, которые использовались для ее создания.

### Иллюстрации



**Иллюстрация 1.** Комод из гарнитура мадам де Майли. Матье Криер (1689-1776 гг.). Франция, 1742 г. Дерево, «лак Мартен», бронза, серебро, синий мрамор с белыми прожилками; столярная работа, резьба, роспись, литье, чеканка, серебрение, шлифовка, полировка [19, р. 138]



**Иллюстрация 2.** Угловой шкаф из гарнитура мадам де Майли. Матье Криер (1689-1776 гг.). Франция, 1743 г. Дерево, «лак Мартен», бронза, серебро, синий мрамор с белыми прожилками; столярная работа, резьба, роспись, литье, чеканка, серебрение, шлифовка, полировка [19, р. 141]



**Иллюстрация 3.** Секретер. Пьер IV Мижон (1696 – после 1745 г.). Франция, около 1735-1740 гг. Дерево, «лак Мартен», золото, серебро, перламутр, бронза; столярная работа, резьба, окраска, золочение, серебрение, набор, литье, чеканка [7, с. 47]



**Иллюстрация 4.** Секретер. Пьер IV Мижон (1696 – после 1745 г.). Франция, около 1735-1740 гг. Дерево, «лак Мартен», золото, бронза; столярная работа, резьба, окраска, золочение, литье, чеканка [7, с. 47]



**Иллюстрация 5.** Секретер. Пьер IV Мижон (1696 – после 1745 г.). Франция, около 1740-1745 гг. Дерево, «лак Мартен», бронза, золото; столярная работа, резьба, роспись, литье, чеканка, золочение [7, с. 48]



**Иллюстрация 6.** Секретер. Адриен Файцелот Делорм (1722-1791 гг.). Франция, около 1750 г. Дерево, «лак Мартен», золото, серебро, бронза; столярная работа, резьба, окраска, золочение, серебрение, литье, чеканка [19, р. 148]

**Источники | References**

1. Александрова Н. М. Исторические сведения о лаковой живописи и папье-маше в странах Востока и Западной Европы в период до начала XIX века // Декоративно-прикладное искусство и образование. 2015. № 1 (12). С. 6-10.
2. Варфоломеев А. И. Восточноазиатские лаки и проблемы реставрации лаковых изделий // Вестник Санкт-Петербургского университета. 2014. Вып. 2. С. 178-188.
3. Власов В. Г. Новый энциклопедический словарь изобразительного искусства: в 10-ти т. СПб.: Азбука-классика, 2006. Т. V. Л - М. 768 с.
4. Ганцева Н. Н. Мебельное искусство Франции XVII-XVIII вв. как отражение эстетического сознания эпохи // Труды исторического факультета Санкт-Петербургского университета. 2013. № 16. С. 93-129.
5. Ганцева Н. Н. Мебельное искусство Франции XVII-XVIII веков // Мир искусств: вестник Международного института антиквариата. 2014. № 2 (06). С. 135-149.
6. Ганцева Н. Н. Творчество династии парижских мебельщиков Мижо в парадигме эпохи // Декоративное искусство и предметно-пространственная среда. Вестник МГХПА. 2013. № 2. С. 20-31.
7. Ганцева Н., Машакин А. Знаменитая династия французских мебельщиков Мижонов // Антиквариат, предметы искусства и коллекционирования. 2008. № 5 (57). С. 40-50.
8. Гудимова С. А. Китайские мотивы рококо // Культурология. 2016. № 2 (77). С. 85-93.
9. Джекобсон Д. Китайский стиль: о стиле шинуазри / пер. с англ. В. И. Самошкина. М.: Искусство XXI век, 2004. 239 с.
10. Неглинская М. А. Шинуазри в Китае: цинский стиль в китайском искусстве периода трех великий правлений (1662-1795). Изд-е 2-е, испр. М.: Федеральное государственное учреждение науки «Институт востоковедения Российской академии наук» (ИВ РАН), 2015. 468 с.
11. Нефедьева А. А., Зандраев А. Ч. Технологические приемы японской росписи по лаку маки-э // Вестник Иркутского государственного технического университета. 2015. № 11 (106). С. 367-373.
12. Новикова О. Г. Исследования химического состава восточных лаков. Области применения. Обзор литературы [Электронный ресурс] // Восточноазиатские лаки. Методика реставрации, исследования: сб. ст. / сост. В. Г. Симонов; под ред. М. В. Капустиной, В. Г. Симонова. М.: ВХНПЦ, 2000. URL: <https://web.archive.org/web/20200725115908/http://art-con.ru/node/657> (дата обращения: 11.05.2021).
13. Саид Э. В. Ориентализм: западные концепции Востока / пер. с англ. А. В. Говорунова. СПб.: Русский Мир, 2006. 636 с.
14. Стерхова Н. С., Потоцкая Т. А. Шинуазри: история и стилистические признаки // Приоритетные направления развития науки и образования: монография / под общ. ред. Г. Ю. Гуляева. Пенза: МЦНС «Наука и просвещение», 2020. С. 261-270.
15. Фишман О. Л. Китай в Европе: миф и реальность (XIII-XVIII вв.). СПб.: Петербург. Востоковедение, 2003. 543 с.
16. Цун В., Мартынова Н. В. Феномен шинуазри в европейской культуре // Инновации в социокультурном пространстве: материалы XIII Международной научно-практической конференции. Благовещенск, 2020. С. 100-104.
17. Черепанова А., Яо М. Мебель Матъе Криера в Большом собрании изящных искусств ASG // Мир искусств: вестник Международного института антиквариата. 2013. № 1 (01). С. 96-101.
18. Чичко А. Стиль шинуазри в интерьере: история, описание, факты, примеры [Электронный ресурс]. URL: <http://blogvdom.by/stil-shinuazri-v-interere-istoriya-opisanie-fakty-i-primery/> (дата обращения: 12.07.2021).
19. 18-e, aux sources du design: chefs-d'œuvre du mobilier, 1650-1790: catalogue de l'Exposition, du 26 octobre 2014 au 22 février 2015 au Château de Versailles. Versailles - Dijon: Établissement public du château, du musée et du domaine nat. de Versailles; Fatou, 2014. 279 p.
20. Jörg C. J. A. Japanische Lackarbeiten des 17. Jahrhunderts in Europa // Schwartz Porcelain: die Leidenschaft für Lack und ihre Wirkung auf das europäische Porzellan: Katalog der Ausstellung, Museum für Lackkunst, 7. Dezember 2003 - 7. März 2004, Schloß Favorite bei Rastatt, 29. März - 27. Juni 2004 / hrsg. von Monika Kopplin u. den Staatl. Schlössern u. Gärten Baden-Württemberg; mit Beitr. von Marion van Aken-Fehmers et al. München: Hirmer, 2003. S. 45-59.
21. Koizumi K. Traditional Japanese furniture: A definitive guide / transl. by A. Birnbaum. Tokyo: Kodansha Intern., 1986. 223 p.

**Информация об авторах | Author information****Бровко Екатерина Михайловна<sup>1</sup>**<sup>1</sup> Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург**Brovko Ekaterina Mikhailovna<sup>1</sup>**<sup>1</sup> Herzen University, St. Petersburg<sup>1</sup> [brovko\\_katya@mail.ru](mailto:brovko_katya@mail.ru)**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 14.07.2021; опубликовано (published): 15.09.2021.

**Ключевые слова (keywords):** французская мебель эпохи рококо; имитационная техника джапаннинг; лак Мартен; французский лак; French Rococo furniture; japanning imitation technique; vernis Martin; French lacquer.